



Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2021/C 113/01	Oznámenie Komisie – Usmernenie Komisie o uplatňovaní mechanizmu postupovania prípadov stanoveného v článku 22 nariadenia o fúziách na určité kategórie prípadov	1
---------------	---	---

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2021/C 113/02	Výmenný kurz eura — 30. marca 2021	7
---------------	--	---

Dvor audítorov

2021/C 113/03	Osobitná správa č. 4/2021 – Colné kontroly: nedostatočná harmonizácia bráni presadzovaniu finančných záujmov EÚ	8
---------------	---	---

V Oznamy

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor EZVO

2021/C 113/04	Rozsudok súdu z 10. decembra 2020 v spojených veciach E-11/19 a E-12/19 – Adpublisher AG/J a K [Nariadenie (EÚ) 2016/679 – Ochrana údajov – Právo podať sťažnosť dozornému orgánu – Právo na účinný súdny prostriedok nápravy voči dozornému orgánu – Anonymizácia – Trovy vzniknuté v odvolacom konaní]	9
---------------	--	---

2021/C 113/05	Žiadosť o poradné stanovisko Súdu EZVO, ktorú 18. novembra 2020 predložil Oslo tingrett vo veci Q a ďalší/nórsky štát (Vec E-16/20)	10
2021/C 113/06	Rozsudok súdu z 10. decembra 2020 vo veci E-13/19 – Hraðbraut ehf./Ministerstvo školstva, vedy a kultúry, Verzlunarskóli Íslands ses., Tækniskólinn ehf. a Menntaskóli Borgarfjarðar ehf. (Verejné obstarávanie – Smernica 2014/24/EÚ – Verejná zákazka na poskytnutie služieb – Článok 37 Dohody o EHP – Pojem „služby“ – Vyššie sekundárne vzdelanie)	11

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2021/C 113/07	Predbežné oznámenie o koncentrácii – Vec M.10164 – CVC/Stark Group – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	12
2021/C 113/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.10173 — Luminus/Essent Belgium) ⁽¹⁾	14

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

OZNÁMENIE KOMISIE

Usmernenie Komisie o uplatňovaní mechanizmu postupovania prípadov stanoveného v článku 22
nariadenia o fúziách na určité kategórie prípadov

(2021/C 113/01)

1. Účelom tohto dokumentu je poskytnúť praktické pokyny týkajúce sa prístupu Komisie k používaniu mechanizmu postupovania prípadov stanoveného v článku 22 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (ďalej len „nariadenie o fúziách“) ⁽¹⁾. Cieľom dokumentu je uľahčiť a objasniť uplatňovanie tohto mechanizmu v určitých kategóriách vhodných prípadov.
2. Pokiaľ ide o takéto prípady, tento dokument dopĺňa oznámenie Komisie o postúpení vecí ⁽²⁾, ktoré obsahuje všeobecné usmernenie týkajúce sa všeobecného systému postupovania prípadov stanoveného v článku 4 ods. 4 a 5, článku 9 a článku 22 nariadenia o fúziách.
3. Cieľom dokumentu je poskytnúť len všeobecné pokyny k vhodnosti konkrétnych kategórií prípadov na postúpenie podľa článku 22 nariadenia o fúziách: členské štáty a Komisia si ponechávajú značný priestor na voľné uváženie pri rozhodovaní o tom, či prípady postúpia, resp. či prijímú postúpené prípady ⁽³⁾. Komisia môže toto usmernenie kedykoľvek zrevidovať vzhľadom na budúci vývoj. Takisto môže rozhodnúť, že so zreteľom na skúsenosti získané pri uplatňovaní revidovaného prístupu k postupovaniu prípadov podľa článku 22 skonsoliduje obsah tohto usmernenia v oznámení o postúpení vecí.
4. Toto usmernenie sa uplatňuje *mutatis mutandis* na pravidlá postupovania prípadov obsiahnuté v Dohode o EHP ⁽⁴⁾.

1. Úvod

5. Nariadením o fúziách sa Komisii udeľuje výlučná právomoc preskúmať koncentrácie s významom pre celú EÚ, ktorá je vymedzená uplatnením kombinovaných prahových hodnôt založených na obrate. Tieto prahové hodnoty vymedzujú transakcie, v prípade ktorých sa usudzuje, že ich vplyv presahuje štátne hranice ktoréhokoľvek členského

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Oznámenie Komisie o postúpení vecí v súvislosti s koncentraciami. Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 2. Toto usmernenie by sa teda malo vykladať v spojení s oznámením o postúpení vecí. Ďalšie usmernenie možno nájsť v dokumente európskych orgánov na ochranu hospodárskej súťaže (ECA) *Principles on the application, by National Competition Authorities within the ECA, of Articles 4(5) and 22 of the EC Merger Regulation* (Zásady uplatňovania článku 4 ods. 5 a článku 22 nariadenia EK o fúziách vnútroštátnymi orgánmi pre hospodársku súťaž, ktoré sú členmi ECA), 2005.

⁽³⁾ Porovnaj bod 7 oznámenia o postúpení vecí.

⁽⁴⁾ Podľa článku 6 ods. 3 protokolu 24 k Dohode o EHP sa môže jedna alebo viacero krajín EZVO pripojiť k žiadosti o postúpenie, ktorú podal iný členský štát podľa článku 22 nariadenia o fúziách, ak koncentrácia ovplyvňuje obchod medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a jedným alebo viacerými štátmi EZVO a ak hrozí, že významne ovplyvní hospodársku súťaž v rámci územia štátu alebo štátov EZVO, ktoré sa pripojili k žiadosti.

štátu, a ktoré je ako také v zásade najlepšie riešiť na úrovni EÚ⁽⁵⁾. Nariadenie o fúziách obsahuje nápravny mechanizmus na uplatňovanie týchto kvantitatívnych prahových hodnôt právomoci, ktorý za osobitných okolností umožňuje postúpenie jednotlivých prípadov medzi Komisiou a jedným alebo viacerými členskými štátmi⁽⁶⁾. Cieľom tohto systému postupovania prípadov je zabezpečiť, aby posúdenie vykonal vhodnejší orgán, resp. vhodnejšie orgány príslušné na vyšetrowanie fúzií napriek tomu, že v danom prípade nemali pôvodnú právomoc.

6. V článku 22 nariadenia o fúziách sa stanovuje, že jeden alebo viaceré členské štáty môžu požiadať Komisiu, aby za nich posúdila koncentráciu, ktorá nemá význam pre celú EÚ, ale ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi a hrozí, že značne ovplyvní hospodársku súťaž na území členského štátu alebo štátov, ktoré podávajú žiadosť. Zo znenia, legislatívnej histórie a účelu článku 22 nariadenia o fúziách, ako aj z praxe Komisie v oblasti presadzovania práva je zrejmé, že článok 22 sa uplatňuje na všetky koncentrácie⁽⁷⁾, a teda nielen na tie, ktoré spĺňajú príslušné kritériá právomoci postupujúcich členských štátov⁽⁸⁾.
7. Mechanizmus stanovený v článku 22 nariadenia o fúziách umožnil Komisii posúdiť značný počet transakcií v širokej škále hospodárskych odvetví, napr. v priemyselnom, výrobnom, farmaceutickom a digitálnom odvetví. Okrem iného išlo o prípady, ktoré boli napokon predmetom hĺbkového vyšetrowania a/alebo boli povolené len po úprave na základe nápravných opatrení, ktoré ponúkli strany⁽⁹⁾.
8. Vzhľadom na to, že vnútroštátne režimy kontroly koncentrácií boli postupne zavedené v takmer všetkých členských štátoch, Komisia začala pri vykonávaní diskrečnej právomoci, ktorú jej priznáva nariadenie o fúziách⁽¹⁰⁾, uplatňovať prax, ktorou sa snažila odrádzať od toho, aby žiadosti o postúpenie podľa článku 22 podávali členské štáty, ktoré nemali nad danou transakciou pôvodnú právomoc. Táto prax vychádzala najmä zo skúseností, na základe ktorých bolo možné usudzovať, že také transakcie nebudú mať pravdepodobne významný vplyv na vnútorný trh.
9. V posledných rokoch však vývoj na trhu viedol k postupnému zvyšovaniu počtu koncentrácií, do ktorých sú zapojené podniky, ktoré zohrávajú alebo môžu v budúcnosti zohrávať na predmetnom trhu, resp. trhoch významnú úlohu z hľadiska hospodárskej súťaže aj napriek tomu, že v čase koncentrácie dosahujú malý, resp. nedosahujú žiadny obrat. Tento vývoj sa zdá byť obzvlášť významný v digitálnom hospodárstve, kde sa služby pravidelne spúšťajú s cieľom vybudovať významnú používateľskú základňu a/alebo komerčne cenné inventáre údajov pred tým, než sa vyvinie úsilie o speňaženie podniku. Podobne v odvetviach ako farmaceutický priemysel a iné odvetvia, v ktorých je inovácia dôležitým parametrom hospodárskej súťaže, dochádzalo k transakciám, do ktorých boli zapojené inovačné spoločnosti vykonávajúce projekty v oblasti výskumu a vývoja s veľkým konkurenčným potenciálom, hoci sa tieto spoločnosti ešte nedopracovali k výsledkom svojich inovačných činností, nehovoriac už o ich komerčnom využívaní. Podobné úvahy sa vzťahujú na spoločnosti, ktoré majú prístup k aktívam, ktoré majú veľkú hodnotu z hľadiska hospodárskej súťaže, ako sú suroviny, práva duševného vlastníctva, údaje alebo infraštruktúra, alebo majú vplyv na takéto aktíva.
10. V tejto súvislosti Komisia preskúmala vo svojom hodnotení procesných a jurisdikčných aspektov kontroly koncentrácií v EÚ⁽¹¹⁾ účinnosť prahových hodnôt na určovanie právomoci založených na obrate, ktoré sú stanovené v nariadení EÚ o fúziách. Dospela k záveru, že hoci tieto prahové hodnoty doplnené o mechanizmy postupovania prípadov stanovené v nariadení o fúziách boli vo všeobecnosti účinné pri zachytávaní transakcií s významným vplyvom na hospodársku súťaž na vnútornom trhu EÚ, niekoľko cezhraničných transakcií, ktoré by potenciálne mohli mať rovnaký vplyv, uniklo posúdeniu, a to tak zo strany Komisie, ako aj zo strany členských štátov. Týka sa to najmä transakcií v digitálnom a farmaceutickom odvetví.

⁽⁵⁾ Pozri článok 1 nariadenia o fúziách. Koncentrácie s významom pre celú EÚ, t. j. tie, ktoré presahujú tieto prahové hodnoty obratu, spadajú do výlučnej právomoci Komisie. Koncentrácie, ktoré nedosahujú tieto prahové hodnoty, môžu patriť do právomoci členských štátov v súlade s pravidlami týkajúcimi sa právomoci stanovenými v ich príslušných vnútroštátnych režimoch.

⁽⁶⁾ Pozri článok 4 ods. 4 a 5, článok 9 a článok 22 nariadenia o fúziách.

⁽⁷⁾ Podľa vymedzenia v článku 3 nariadenia o fúziách.

⁽⁸⁾ Článok 22 nariadenia o fúziách sa uplatňuje aj vtedy, keď postupujúci členský štát nezaviedol osobitný vnútroštátny režim kontroly koncentrácií.

⁽⁹⁾ Podľa článku 6 ods. 1 písm. c), článku 6 ods. 1 písm. b) spolu s článkom 6 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách.

⁽¹⁰⁾ Pozri článok 22 ods. 3 nariadenia o fúziách. Pozri bod 7 oznámenia o postúpení veci.

⁽¹¹⁾ Pozri pracovný dokument útvarov Komisie z 26. marca 2021.

11. Komisia sa domnieva, že k vyriešeniu tohto problému môže prispieť prehodnotenie uplatňovania článku 22 nariadenia o fúziách. Vzhľadom na uvedené skutočnosti má Komisia za určitých okolností v úmysle podporovať a prijímať postúpenia v situáciách, v ktorých postupujúci členský štát nemá pôvodnú právomoc nad daným prípadom (ale v ktorých sú splnené kritériá článku 22). Táto zmena v prístupe umožní členským štátom a Komisii zabezpečiť, aby Komisia preskúmavala ďalšie transakcie, ktoré si zasluhujú posúdenie podľa nariadenia o fúziách ⁽¹²⁾, bez toho, aby došlo k uloženiu oznamovacej povinnosti na transakcie, v prípade ktorých by také posúdenie bolo neopodstatnené. Táto zmena súčasnej praxe si nevyžaduje zmenu príslušných ustanovení nariadenia o fúziách.
12. Toto usmernenie obsahuje informácie o kategóriách prípadov, ktoré môžu byť vhodnými kandidátmi na postúpenie v situáciách, v ktorých transakcia nepodlieha oznamovacej povinnosti podľa právnych predpisov postupujúceho členského štátu, resp. členských štátov, t. j. informácie o kritériách, ktoré môže Komisia zohľadniť v situáciách, v ktorých také postúpenie odporúča alebo prijíma. Takisto obsahuje pokyny k určitým procedurálnym aspektom. Cieľom tohto usmernenia je preto zvýšiť transparentnosť, predvídateľnosť a právnu istotu, pokiaľ ide o širšie uplatňovanie článku 22 nariadenia o fúziách.
2. **Hlavné zásady postupovania prípadov, ktoré nepodliehajú oznamovacej povinnosti podľa právnych predpisov postupujúceho členského štátu, resp. štátov**
 - 2.1. *Právne požiadavky*
13. V zmysle článku 22 nariadenia o fúziách musia byť na to, aby mohol jeden alebo viacero členských štátov prípad postúpiť, splnené dve právne požiadavky:
 - i) koncentrácia musí ovplyvňovať obchod medzi členskými štátmi a
 - ii) musí hroziť, že značne ovplyvní hospodársku súťaž na území členského štátu alebo štátov, ktoré podávajú žiadosť.
14. Pokiaľ ide o prvé kritérium, v oznámení o postúpení veci sa vysvetľuje, že koncentrácia spĺňa túto požiadavku, ak môže mať nejaký badateľný vplyv na štruktúru obchodu medzi členskými štátmi ⁽¹³⁾. Pojem „obchod“ sa vzťahuje na všetky cezhraničné hospodárske činnosti a zahŕňa prípady, v ktorých transakcia ovplyvňuje štruktúru hospodárskej súťaže na trhu. Komisia posúdi najmä to, či transakcia môže mať priamy alebo nepriamy, či skutočný alebo potenciálny vplyv na štruktúru obchodu medzi členskými štátmi. Medzi osobitné faktory, ktoré by mohli byť relevantné, môže patriť umiestnenie (potenciálnych) zákazníkov, dostupnosť a ponuka predmetných produktov alebo služieb, zhromaždenie údajov vo viacerých členských štátoch alebo rozvoj a realizácia projektov v oblasti výskumu a vývoja, ktorých výsledky, vrátane práv duševného vlastníctva, môžu byť v prípade úspechu komerčne využívané vo viac ako jednom členskom štáte.
15. Pokiaľ ide o druhé kritérium, v oznámení o postúpení veci sa uvádza, že postupujúci členský štát musí v zásade dokázať, že na základe predbežnej analýzy existuje reálne riziko, že transakcia môže mať závažný nepriaznivý vplyv na hospodársku súťaž, a preto by sa mala dôkladne preskúmať. Takáto predbežná analýza môže byť založená na dôkazoch *prima facie* svedčiacich o možnom závažnom nepriaznivom vplyve na hospodársku súťaž, ale nemá vplyv na výsledok úplného vyšetrovania ⁽¹⁴⁾. Usmernenia Komisie týkajúce sa horizontálnych ⁽¹⁵⁾ a nehorizontálnych fúzií ⁽¹⁶⁾ obsahujú pokyny týkajúce sa toho, ako Komisia posudzuje koncentrácie, ak sú dotknuté podniky skutočnými alebo potenciálnymi konkurentmi na tom istom relevantnom trhu, resp. ak dotknuté podniky pôsobia na rôznych relevantných trhoch. Na účely posúdenia prípadov, na ktoré sa vzťahuje toto usmernenie, môžu byť pri

⁽¹²⁾ Ako je vysvetlené v oznámení o postúpení veci (pozri poznámku pod čiarou 45), Komisia preskúmava koncentráciu na žiadosť a v mene členských štátov, ktoré žiadosť podávajú. Článok 22 nariadenia o fúziách by sa preto mal vykladať v tom zmysle, že Komisii sa ukladá povinnosť preskúmať vplyv koncentrácie na území uvedených členských štátov. Komisia nebude skúmať účinky koncentrácie na území členských štátov, ktoré sa nepripojili k žiadosti, okrem prípadu, že by takéto preskúmanie bolo potrebné na posúdenie účinkov koncentrácie na území členských štátov, ktoré žiadosť podali (napríklad ak geografický trh presahuje územie členského štátu, resp. územia členských štátov, ktoré žiadosť podali).

⁽¹³⁾ Oznámenie o postúpení veci, bod 43.

⁽¹⁴⁾ Pozri bod 44.

⁽¹⁵⁾ Usmernenia na posudzovanie horizontálnych fúzií podľa nariadenia Rady o kontrole koncentrácií medzi podnikmi („usmernenia o horizontálnych fúziách“), (Ú. v. EÚ C 31, 5.2.2004, s. 5).

⁽¹⁶⁾ Usmernenia o posudzovaní nehorizontálnych fúzií podľa nariadenia Rady o kontrole koncentrácií medzi spoločnosťami (Ú. v. EÚ C 265, 18.10.2008, s. 6).

rozhodovaní o tom, či hrozí, že transakcia značne ovplyvní hospodársku súťaž, dôležité okrem iného tieto skutočnosti: získanie alebo posilnenie dominantného postavenia v prípade jedného z dotknutých podnikov; odstránenie významnej konkurenčnej sily vrátane odstránenia nového či budúceho účastníka trhu alebo zlúčenia dvoch dôležitých inovátorov; zníženie schopnosti a/alebo motivácie konkurentov súťažiť, a to aj sťažením ich vstupu na trh či ich expanzie alebo obmedzením ich prístupu k dodávkam či na trhy; alebo schopnosť a motivácia konkurenta preniesť svoje silné postavenie z jedného trhu na druhý prostredníctvom viazania či zoskupovania alebo iných vylučovacích praktík.

16. Pri skúmaní oboch kritérií Komisia zohľadní najmä výhľadový charakter posudzovania kontroly koncentrácií.
17. Uplatňovaním týchto dvoch kritérií sa zabezpečí, že transakcia bude mať dostatočnú súvislosť s EÚ a postupujúcim členským štátom, resp. štátmi.

2.2. Ďalšie faktory, ktoré možno zvážiť

18. Ako sa uvádza v oznámení o postúpení veci, členské štáty a Komisia by pri zvažovaní toho, či by mali uplatniť svoju diskrečnú právomoc a podať alebo prijať žiadosť o postúpenie, mali mať predovšetkým na pamäti potrebu zabezpečiť účinnú ochranu hospodárskej súťaže na všetkých trhoch ovplyvnených transakciou ⁽¹⁷⁾.
19. Okrem zásad stanovených v oznámení o postúpení veci ⁽¹⁸⁾ pozostávajú kategórie prípadov, ktoré budú zvyčajne vhodné na postúpenie podľa článku 22 nariadenia o fúziách v situácii, ak fúzia nepodlieha oznamovacej povinnosti v postupujúcom členskom štáte, resp. štátoch, z transakcií, v prípade ktorých obrat aspoň jedného z dotknutých podnikov neodráža jeho skutočný alebo budúci konkurenčný potenciál. To by zahŕňalo napríklad prípady, v ktorých podnik: 1. je startupom alebo novým účastníkom trhu s významným konkurenčným potenciálom, ktorý ešte nevyvinul alebo nezaviedol obchodný model generujúci významné príjmy (alebo je ešte stále v počiatočnej fáze zavádzania takehoto obchodného modelu); 2. je dôležitým inovátorom alebo vykonáva potenciálne dôležitý výskum; 3. je skutočnou alebo potenciálne dôležitou konkurenčnou silou ⁽¹⁹⁾; 4. má prístup k aktívam významným z hľadiska hospodárskej súťaže (napríklad suroviny, infraštruktúra, údaje alebo práva duševného vlastníctva) a/alebo 5. poskytuje produkty alebo služby, ktoré sú kľúčovými vstupmi/zložkami pre iné odvetvia. Komisia môže vo svojom posúdení zohľadniť aj to, či je hodnota protiplnenia, ktoré získal predávajúci, obzvlášť vysoká v porovnaní s aktuálnym obratom cieľového podniku.
20. Uvedený zoznam slúži len na ilustráciu. Neobmedzuje sa na žiadne konkrétne hospodárske odvetvie alebo odvetvia a nemožno ho v žiadnom prípade považovať za úplný.
21. Hoci sa na postúpenie vzťahujú lehoty stanovené v článku 22, skutočnosť, že k transakcii už došlo, nebráni tomu, aby členský štát požiadal o postúpenie ⁽²⁰⁾. Čas, ktorý uplynul od vykonania transakcie, je však faktor, ktorý môže Komisia zvážiť pri výkone svojej diskrečnej právomoci, či žiadosť o postúpenie prijme alebo zamietne. Hoci sa posúdenia vykonávajú od prípadu k prípadu, Komisia by vo všeobecnosti nepovažovala postúpenie za vhodné, ak od uskutočnenia koncentrácie uplynulo viac ako šesť mesiacov. Ak by informácie o uskutočnení koncentrácie neboli verejne dostupné, táto šesťmesačná lehota by začala plynúť od momentu zverejnenia podstatných skutočností týkajúcich sa koncentrácie v EÚ. Vo výnimočných situáciách však môže byť vhodné aj neskoršie postúpenie veci, napríklad na základe rozsahu potenciálnych obáv z narušenia hospodárskej súťaže a potenciálneho škodlivého vplyvu na spotrebiteľov.
22. V neposlednom rade môže skutočnosť, že transakcia už bola oznámená v jednom alebo vo viacerých členských štátoch, ktoré nepožiadali o postúpenie ani sa k žiadosti o postúpenie nepripojili, predstavovať faktor, ktorý nepodporuje prijatie postúpenia. Komisia však prijme svoje rozhodnutie na základe všetkých relevantných okolností vrátane rozsahu potenciálnej ujmy, ako sa uvádza v predchádzajúcom odseku, a geografického rozsahu relevantných trhov.

⁽¹⁷⁾ Oznámenie o postúpení veci, bod 8.

⁽¹⁸⁾ Pozri bod 45.

⁽¹⁹⁾ V zmysle bodov 37 a 38 usmernení o horizontálnych fúziách.

⁽²⁰⁾ V nariadení o fúziách sa táto možnosť pripúšťa v článku 22 ods. 4.

3. Procedurálne aspekty

23. Komisia bude úzko spolupracovať s príslušnými orgánmi členských štátov s cieľom identifikovať koncentrácie, ktoré môžu predstavovať potenciálnych kandidátov na postúpenie podľa článku 22 nariadenia o fúziách napriek tomu, že nespĺňajú relevantné kritériá právomoci podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov. Môže si vymieňať informácie s vnútroštátnymi orgánmi na ochranu hospodárskej súťaže ⁽²¹⁾. Pri takýchto výmenách budú dôverné informácie chránené v súlade s platnými právnymi predpismi ⁽²²⁾.
24. Účastníci fúzie môžu dobrovoľne predložiť informácie o svojich zamýšľaných transakciách. Komisia im prípadne môže v takýchto prípadoch poskytnúť predbežnú informáciu, že sa nedomnieva, že ich koncentrácia bude vhodná na postúpenie podľa článku 22 nariadenia o fúziách, ak boli predložené dostatočné informácie na vykonanie takéhoto predbežného posúdenia.
25. Tretie strany sa môžu obrátiť na Komisiu alebo príslušné orgány členských štátov a informovať ich o koncentrácii, ktorá by podľa ich názoru mohla byť vhodná na postúpenie podľa článku 22 nariadenia o fúziách. Aby Komisia a príslušné orgány členských štátov mohli posúdiť, či transakcia môže alebo nemusí byť vhodná na postúpenie, tretia strana by mala poskytnúť dostatočné informácie, ktoré umožnia predbežne posúdiť, či sú splnené kritériá postúpenia, ak má tretia strana prístup k takýmto informáciám. Článok 22 nariadenia o fúziách neukladá príslušným orgánom členských štátov ani Komisii žiadnu povinnosť, aby vzhľadom na informácie poskytnuté treťou stranou konali.
26. Ak sa Komisia dozvie o koncentrácii, o ktorej sa domnieva, že spĺňa príslušné kritériá na postúpenie, môže o tom informovať potenciálne dotknutý členský štát, resp. štáty a vyzvať ich, aby podali žiadosť o postúpenie ⁽²³⁾. To, či žiadosť podajú, je na rozhodnutí príslušných orgánov členských štátov.
27. Ak sa zvažuje žiadosť o postúpenie, Komisia o tom čo najskôr informuje strany transakcie ⁽²⁴⁾. Dotknuté podniky nie sú v takomto prípade povinné prijať opatrenia ani sa zdržať konania v súvislosti s vykonaním transakcie ⁽²⁵⁾, môžu sa však rozhodnúť, že prijímajú opatrenia, ktoré považujú za vhodné, ako je napríklad odklad vykonania transakcie dovtedy, kým sa nerozhodne o tom, či sa podá žiadosť o postúpenie.
28. Ak sa nevyžaduje oznámenie, žiadosť o postúpenie sa musí podať najneskôr do 15 pracovných dní odo dňa, ktorým sa dotknutý členský štát inak dozvedel o koncentrácii ⁽²⁶⁾. Pojem „dozvedieť sa“ by sa mal vykladať tak, že boli poskytnuté dostatočné informácie, ktoré umožňujú predbežne posúdiť, či existujú príslušné kritériá na posúdenie postúpenia ⁽²⁷⁾.
29. Po podaní žiadosti o postúpenie Komisia bezodkladne informuje príslušné orgány členských štátov a dotknuté podniky. Ostatné členské štáty sa môžu pripojiť k pôvodnej žiadosti v lehote 15 pracovných dní odo dňa, ktorým ich Komisia informovala o pôvodnej žiadosti ⁽²⁸⁾. Komisia nabáda členské štáty, aby čo najskôr informovali ostatné členské štáty i Komisiu o tom, či sa zamýšľajú pripojiť k žiadosti o postúpenie ⁽²⁹⁾.

⁽²¹⁾ Oznámenie o postúpení veci, bod 53 a nasl. Pozri aj zásady ECA, body 3, 20, 23 a 26 – 9.

⁽²²⁾ Oznámenie o postúpení veci, bod 57 a 58. Pozri aj zásady ECA, bod 34.

⁽²³⁾ Článok 22 ods. 5 nariadenia o fúziách. Pozri aj zásady ECA, bod 22.

⁽²⁴⁾ V súlade so zásadami ECA platí, že ak sa zvažuje spoločná žiadosť o postúpenie, vnútroštátne orgány na ochranu hospodárskej súťaže by o tom mali čo najskôr informovať strany transakcie (pozri bod 25).

⁽²⁵⁾ Povinnosť pozastavenia koncentrácie stanovená v článku 7 nariadenia o fúziách sa uplatňuje až odo dňa, ktorým Komisia informuje dotknuté podniky o tom, že bola podaná žiadosť, za predpokladu, že koncentrácia ešte nebola k tomuto dátumu vykonaná. Článok 22 ods. 4 prvý pododsek nariadenia o fúziách.

⁽²⁶⁾ Článok 22 ods. 1 druhý pododsek nariadenia o fúziách. Pozri aj oznámenie o postúpení veci, bod 50.

⁽²⁷⁾ Pozri oznámenie o postúpení veci, bod 43. Pozri aj zásady ECA, bod 31.

⁽²⁸⁾ Článok 22 ods. 2 nariadenia o fúziách. Pozri aj oznámenie o postúpení veci, bod 50 a zásady ECA, bod 24.

⁽²⁹⁾ Zásady ECA, bod 24.

30. Komisia môže najneskôr do 10 pracovných dní po uplynutí lehoty 15 pracovných dní, počas ktorej sa členské štáty môžu pripojiť k žiadosti, rozhodnúť, že preskúma koncentráciu, pokiaľ sa domnieva, že ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi a že hrozí, že značne ovplyvní hospodársku súťaž na území členského štátu alebo štátov, ktoré podali žiadosť. Ak Komisia neprijme rozhodnutie v tejto lehote, bude sa to považovať za prijatie rozhodnutia o preskúmaní koncentrácie v súlade so žiadosťou ⁽³⁰⁾.
 31. Povinnosť pozastavenia koncentrácie stanovená v článku 7 nariadenia o fúziách sa uplatňuje, ak koncentrácia ešte nebola vykonaná ku dňu, ktorým Komisia informovala dotknuté podniky o tom, že bola podaná žiadosť o postúpenie ⁽³¹⁾. Ak Komisia následne rozhodne, že nebude koncentráciu skúmať, povinnosť pozastavenia koncentrácie sa prestane uplatňovať.
-

⁽³⁰⁾ Článok 22 ods. 3 prvý pododsek nariadenia o fúziách.

⁽³¹⁾ Článok 22 ods. 4 prvý pododsek nariadenia o fúziách.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

30. marca 2021

(2021/C 113/02)

1 euro =

Mena		Výmenný kurz	Mena		Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,1741	CAD	Kanadský dolár	1,4814
JPY	Japonský jen	129,48	HKD	Hongkongský dolár	9,1283
DKK	Dánska koruna	7,4369	NZD	Novozélandský dolár	1,6794
GBP	Britská libra	0,85378	SGD	Singapurský dolár	1,5815
SEK	Švédská koruna	10,2473	KRW	Juhokórejský won	1 331,35
CHF	Švajčiarsky frank	1,1057	ZAR	Juhoafrický rand	17,5396
ISK	Islandská koruna	148,50	CNY	Čínsky juan	7,7154
NOK	Nórska koruna	10,0613	HRK	Chorvátska kuna	7,5698
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	17 063,20
CZK	Česká koruna	26,122	MYR	Malajzijský ringgit	4,8737
HUF	Maďarský forint	363,30	PHP	Filipínske peso	57,015
PLN	Poľský zlotý	4,6582	RUB	Ruský rubel'	89,1591
RON	Rumunský lei	4,9210	THB	Thajský baht	36,714
TRY	Turecká líra	9,7800	BRL	Brazílsky real	6,7685
AUD	Austrálsky dolár	1,5419	MXN	Mexické peso	24,2262
			INR	Indická rupia	86,2540

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

DVOR AUDÍTOROV

Osobitná správa č. 4/2021

Colné kontroly: nedostatočná harmonizácia bráni presadzovaniu finančných záujmov EÚ

(2021/C 113/03)

Európsky dvor audítorov týmto informuje, že bola uverejnená osobitná správa č. 4/2021 Colné kontroly: nedostatočná harmonizácia bráni presadzovaniu finančných záujmov EÚ.

Táto správa je k dispozícii na nahliadnutie alebo stiahnutie na webovom sídle Európskeho dvora audítorov: <http://eca.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR EZVO

ROZSUDOK SÚDU

z 10. decembra 2020

v spojených veciach E-11/19 a E-12/19

Adpublisher AG/J a K

[Nariadenie (EÚ) 2016/679 – Ochrana údajov – Právo podať sťažnosť dozornému orgánu – Právo na účinný súdny prostriedok nápravy voči dozornému orgánu – Anonymizácia – Trovy vzniknuté v odvolacom konaní]

(2021/C 113/04)

V spojených veciach E-11/19 a E-12/19, Adpublisher AG/J a K – ŽIADOSTI o výklad nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) na Súd EZVO podané lichtenštajnským odvolacím senátom pre administratívne záležitosti (*Beschwerdekommision für Verwaltungsangelegenheiten*) podľa článku 34 Dohody medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu, Súd EZVO v zložení Páll Hreinsson, predseda (sudca spravodajca), Per Christiansen a Bernd Hammermann, sudcovia, vyniesol 10. decembra 2020 rozsudok, ktorého výroková časť znie takto:

1. Poskytovaním osobných údajov navrhovateľa počas konania na základe sťažnosti podanej podľa článku 77 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov alebo počas konania na základe článku 78 ods. 1 uvedeného nariadenia sa neporušuje uvedené nariadenie ani žiadne iné ustanovenie práva EHP. Otázka neposkytnutia osobných údajov navrhovateľa sa musí preskúmať so zreteľom na zásady spracúvania osobných údajov podľa článku 5 a 6 nariadenia (EÚ) 2016/679. Osobné údaje by sa nemali poskytnúť, ak by sa tým bránilo plneniu povinností stanovených v nariadení (EÚ) 2016/679 alebo výkonu práva na účinný súdny prostriedok nápravy a riadnemu procesu, ako sa stanovuje v článku 58 ods. 4 a podľa základného práva na účinný súdny prostriedok nápravy.
2. Z článku 77 ods. 1 a článku 57 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679 vyplýva, že ak sa dotknutá osoba stane stranou konania podľa článku 78 ods. 1 v dôsledku odvolania sa prevádzkovateľa proti rozhodnutiu dozorného orgánu a ak vnútroštátne právo ukladá tento status dotknutej osobe automaticky, dotknutá osoba nemôže byť zodpovedná za žiadne trovy, ktoré vznikli v súvislosti s týmto konaním.

**Žiadosť o poradné stanovisko Súdu EZVO, ktorú 18. novembra 2020 predložil Oslo tingrett vo veci
Q a ďalší/nórsky štát**

(Vec E-16/20)

(2021/C 113/05)

Žiadosťou z 18. novembra 2020, ktorá bola doručená na podateľňu Súdu EZVO 18. novembra 2020, Oslo tingrett (okresný súd v Osle) požiadal Súd EZVO vo veci Q a ďalší/nórsky štát o poradné stanovisko k týmto otázkam:

1. Súdny dvor EÚ rozhodol, že článkom 21 ZFEÚ a smernicou 2004/38/ES sa priznáva právo na pobyt v hostiteľskom štáte maloletému dieťaťu, ktoré je štátnym príslušníkom iného štátu EÚ a spĺňa podmienky stanovené v článku 7 ods. 1 písm. b), a že „tie isté ustanovenia“ umožňujú rodičovi, ktorý sa o dieťa primárne stará, zdržiavať sa s dieťaťom v hostiteľskom členskom štáte, pozri napríklad vec C-86/12, Alokpa, bod 29. Súdny dvor EÚ zároveň rozhodol, že takýto rodič sa nepovažuje za oprávnenú osobu v rozsahu pôsobnosti smernice, ako sa stanovuje v článku 3 ods. 1, pozri Alokpa, body 24 až 26.

Môže sa v opísanej situácii právo rodiča na pobyt zakladať len na smernici alebo Dohode o EHP, alebo sa pri takomto práve predpokladá uplatnenie smernice v spojení s článkom 21 ZFEÚ, alebo prípadne široký výklad smernice v zmysle článku 21 ZFEÚ?

2. V článku 12 ods. 3 smernice 2004/38/ES sa udeľuje právo na ďalší pobyt dieťaťu štátneho príslušníka EHP, ktoré je zapísané v akreditovanej vzdelávacej inštitúcii, a osobe, ktorá má rodičovské práva a povinnosti (právo starostlivosti) vo vzťahu k dieťaťu, ak štátny príslušník EHP odíde z krajiny. Môže dieťaťu, ktoré je iba potomkom manželského partnera štátneho príslušníka EHP, ktorému bolo udelené právo na pobyt s využitím štátneho príslušníka EHP ako referenčnej osoby, vyplývať takéto právo aj podľa samotnej smernice alebo Dohody o EHP? Platí to aj v prípade, ak štátny príslušník EHP pred odchodom z krajiny požiadal o rozvod s rodičom tohto dieťaťa?
3. Ak je odpoveď na druhú otázku kladná, platí to aj v prípade, že manželstvo matky alebo otca dieťaťa bolo zneužívaním práv podľa článku 35 smernice 2004/38/ES, ale štátny príslušník EHP a dieťa ho vnímali ako skutočné?

ROZSUDOK SÚDU**z 10. decembra 2020****vo veci E-13/19****Hraðbraut ehf./Ministerstvo školstva, vedy a kultúry, Verzlunarskóli Íslands ses., Tækniskólinn ehf.
a Menntaskóli Borgarfjarðar ehf.***(Verejné obstarávanie – Smernica 2014/24/EÚ – Verejná zákazka na poskytnutie služieb – Článok 37 Dohody o EHP
– Pojem „služby“ – Vyššie sekundárne vzdelanie)*

(2021/C 113/06)

Vo veci E-13/19, Hraðbraut ehf./Ministerstvo školstva, vedy a kultúry, Verzlunarskóli Íslands ses., Tækniskólinn ehf. a Menntaskóli Borgarfjarðar ehf. – ŽIADOSŤ o výklad smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES, a najmä jej článku 2 ods. 1 bodu 9 a článku 74 na Súd EZVO podaná výborom pre sťažnosti týkajúce sa verejného obstarávania (*Kærunefnd útboðsmála*) podľa článku 34 Dohody medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu, Súd EZVO v zložení Páll Hreinsson, predseda, Per Christiansen (sudca spravodajca) a Bernd Hammermann, sudcovia, vyniesol 10. decembra 2020 rozsudok, ktorého výroková časť znie takto:

Zákazky so znakmi opísanými v žiadosti, ktorých cieľom nie je poskytnutie služieb v zmysle smernice 2014/24/EÚ, nepredstavujú verejné zákazky na poskytnutie služieb v zmysle článku 2 ods. 1 bodu 9 tejto smernice.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**Vec M.10164 – CVC/Stark Group****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 113/07)

1. Komisii bolo 23. marca 2021 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. („CVC“, Luxembursko)
- STARK Group A/S („Stark“, Dánsko)

Podnik CVC získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad podnikom Stark.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- CVC: CVC a jej dcérske spoločnosti spravujú investičné fondy a platformy. CVC je predovšetkým vlastníkom spoločnosti Ahlsell AB, ktorá pôsobí v maloobchode a distribúcii inštaláčnych produktov na vykurovanie, vetranie a klimatizáciu, elektroinštalácií, nástrojov a príslušenstva, ako aj stavebných materiálov.
- Stark: maloobchodný predaj a distribúcia stavebných materiálov v Dánsku, vo Fínsku, v Nemecku, Nórsku a Švédsku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ treba uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.10164 – CVC/Stark Group

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predbežné oznámenie o koncentracii
(Vec M.10173 — Luminus/Essent Belgium)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 113/08)

1. Komisii bolo 23. marca 2021 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Luminus S.A. („Luminus“, Belgicko) pod kontrolou podniku EDF S.A. („EDF“, Francúzsko),
- Essent Belgium NV („Essent Belgium“, Belgicko), dcérska spoločnosť podniku E.ON S.E. („E.ON“, Nemecko).

Podnik Luminus získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad celým podnikom Essent Belgium.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Luminus: výroba a dodávka elektriny, ako aj dodávka plynu v Belgicku,
- Essent Belgium: maloobchodná dodávka elektriny a plynu malým priemyselným a obchodným odberateľom a domácnostiam v Belgicku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.10173 — Luminus/Essent Belgium

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK